

سیمیوس (Semiosis) وهکو بهرهمهینهری دهلاله تا تیکستی ئەدهیبی ئافراندی

(پراکتیزه کرن لسه هۆزانا (باران) یا محمه مد عه لی یاسین)

نزار سلمان طاهر

پشکا زمانی کوردی، فاکولتیا زانستین مروّقیه تی، زانکۆیا زاخو، هه رێما کوردستانی-عێراق.

وه رگرتن: 2018/07 په سه ندرکن: 2018/09 به لافکرن: 2018/09 <https://doi.org/10.26436/2018.6.3.672>

پۆخته:

ئەف قه کۆلینه هه ولدانه که ژ بو دیارکرنه چه وانیا کارکرن سیمیوس (Semiosis) ئی ژ بو بهرهمهینانا دهلاله تان دناف تیکستی ئەدهیبی ئافراندیدا، چونکی ئەف چه نده، ئانکو شلۆفه کرنا نیشانین تیکستی ئەدهیبی ئافراندی لویف کارکرن (سیمیوس) ئی، دئی قه کۆله ر شیت زیده تر دناف کویراتیا دهلاله تا فه شارتیا تیکستیدا چیه خار و ئەوی دهلاله تا فه شارتی دیارکته. سه ره رای ئەفی گرنگیا (سیمیوس) ژ بو بهرهمهینانا دهلاله تا نیشانان بخوه فه دبیت به لی تاکو نهۆ چ فه کۆلین یان نامه یین ئەکادیمیین تاییه ت ب ئەفی بابه تیغه دناف ره خنا ئەدهیبا کوردیدا بهرچا فه نه که تینه.

مه د ئەفی قه کۆلینا بناقونیشانی (سیمیوس - Semiosis) وهکو بهرهمهینهری دهلاله تا تیکستی ئەدهیبی ئافراندی: پراکتیزه کرن لسه هۆزانا-باران- یا محمه مد عه لی یاسین (تاها)، بابه تی (سیمیوس) ی ژلایی پیکهات و ماهیه تیغه بهرجه سه تهریه و تیگه ه و پیناسا (سیمیوس) ی کره، دیسان مه جهی (سیمیوس) ی و ره گه زین پیکهینهر و چه وانیا کارکرن سیمیوسی دناف پیکهاتا زانستی (سیمیولۆژ) یدا دیارکرنه، پشتی هینگی مه (سیمیوس) ئی ئەفان هه ردوو نیشانین (باران، یار) ئەوی هۆزانی شلۆفه کره و دهلاله تا بهرهمهاتیی ژئ دیارکریه و خۆیا بو کۆ پراپنا دهلاله تا فه شارتیا ئەوی هۆزانی خوه دناف هه ر دوو نیشاناندا بهرجه سه تهر بوو بتاییه ت نیشانان (باران).

په یقین سه ره کی: سیمیوس، ئەدهیبی ئافراندی، هۆزانا (باران)، محمه مد عه لی یاسین.

1. پيشه کی

بهرجه سه تهرکنا (سیمیوس) ئی ئەفان بهرهمان دبیه ته گه ری قه دبیتا ئەوی و اتا و دهلاله تا فه شارتیا دناف بهرهماندا هه ی. ئەف قه کۆلینه ژ دوو پشکان و ئەنجامان پیکهاتیه: پشکا ئیکئی لژیر ئەفی نافونیشانی هاتیه (سیمیوس پیکهات و بنیات) و ئەفان هه ر چوار ته وه ران بخوه فه دگریت (تیگه ه و پیناسا سیمیوسی، جهی سیمیوسی دناف پیکهاتا سیمیولۆژیدا، ره گه زین پیکهینهرین سیموسی، پرۆسیسا کارکرن سیموسی). پشکا دووی ئەف نافونیشانه بخوه فه گرته (پراکتیزه کرن لسه هۆزانا باران) و سیموسی ئەفان هه ر دوو نیشانین (باران، یار) دناف هۆزانا نافه ریدا مه شلۆفه کره.

2. (سیمیوس پیکهات و بنیات)

1.1. تیگه ه و پیناسا (سیمیوس) ی:

پیکهاتا (سیمیولۆژ) ی بگشتی و (سیمیوس) ئی بتاییه تی جو ره مژاوییه کی بخوه فه د بینن و بهرجه سه تهرکنا تیگه هی (سیمیوس) ئی و دانه نیاسینا ئەفی تیگه هی، زیده تر مه نیزیکی پیکهاتا بنه رته تیا ئەفی بابه تی دکته، چونکی ئەف تیگه هه و هه ر چه وانی بیت، هه زره کا

سیمیولۆژی (Semiology) وهکو زانسته کی نوی هاتیه دناف گۆره پانا قه کۆلینین زمانی و ئەدهیبیدا، ژ گه له ک لایانغه هاتیه فه کۆلین به لی هیژ چه ندين ره هه ند و ره گه زین ئەفی زانستی ژ روانگه یا ره خنا ئەدهیبیه نه هاتینه پراکتیزه کرن، سیمیوس (Semiosis) ژئ ئیکه ژ ئەوان ره گه زین زانستی سیمیولۆژییه تاکو نهۆ دناف ره خنا ئەدهیبا کوردیدا چ فه کۆلین یان نامه یین ئەکادیمیین خۆسه ر لدۆر ئەفی بابه تی له برچا فه نه که تینه. ئەفی ره گه زی گرنگیه کا ئیک جار مه زن دناف پیکهاتا زانستی سیمیولۆژیدا هه یه، چونکی (سیمیوس) ئەو ره گه زه یی کو کار یان ژئ ئەرکی زانستی سیمیولۆژی جیبه جیدکه ت (function Semiology)، ئانکو ئەو ره گه زه یی د بیه ته گه ری بهرهمهینانا دهلاله تا نیشانان بنگۆمان بهرهمه ی ئەدهبی ژئ پشتبه ستنی لسه ره ئەوی و اتایا فه شارتی یانژی یا نه راسته خو دکته ژ بو راگه هاندنا کاریگه ریا خوه یا هونه ری و ئەدهبی و لقیره زانین و

...))⁽⁷⁾، ژ ئه في خؤيا دبیت کو مه به ستا (سعید بنگراد) ی ئه وه کو (سیميؤس) به ره مه ئینا نه کا داهینا رانه به بؤ ده لاله تا نیشانان، ئانکو ده می سیميؤس ئه کتبیفا خوه یا کارکرنا به رده و امیا ده لاله تی بؤ نیشانه کی ده ستیبدکته، ئه ف ده لاله تا به ره مه ماتی یا جودایه ژ ئه وی و اتایا ئاسایا نیشانان هه ی، به لکو لقیزه کاری ئافراندن و داهینانا ده لاله تی ژ ئه وی سنووری ئاسایی ده ربا زدکته و نیشان کؤمه کا ده لاله تی ن نویین داهینا رانه بخوه فه دگریت و نقیسه ری نافربری برهنگه کی ساده تر تیگه هی (سیميؤس) ی خؤیادکته و دبیزیت (سیميؤس) سه مه ته کا بزقینه ره ژ بؤ به ره مه ئینان و بکارئینان و به لاکرنا ده لاله تی، ئه ف ده لاله ته دنا ف دابونه ریت و رهوشتی مروفایدا حه لاندیه (بژوب-melt) و ئه ف ده لاله ت حه لای ب بوورینا ده می دبیته نه ریتکه له ده ف تاکه که سی و یاسایه ک دنا ف جفاکیدا))⁽⁸⁾ هه ر د ئه فی بیافیدا و بدیتنا نقیسه ر (ئیلیسو فیرون - Eliseo Veron) ی: ئه و جیهانا نیشان (Sign) ئامازی پیددهن، جیهانه کا مه زنه و دنا ف رستنا (تسیج-callus) سیميؤسیدا وه راریدکته و جار ئی کزبونوی بخوه فه دبیت⁽⁹⁾. ژ ئه فی بوجوونی خؤیادبیت کو کار و کریارین نیشانین سیميؤزی هه ره بوونا خوه و وه رار و بکارئینانا خوه دنا ف پیکهاتا سیميؤسیدا د بینن. لدوماهیکا ئه فی ته وه ری ئه م دی هیینه سه ر پیناسا (پیرس) ی بؤ تیگه هی (سیميؤس) ی و دبیزیت (سیميؤس) کارکرنه کا به رده و امه - صبروره - و بریکا ئه وی کارکرنا به رده و ام تشته ک وه کو نیشان به رجه سه تیه یا خوه وه ردرگیت...⁽¹⁰⁾. لدوماهیکا ئه فی ته وه ری، ئه م د شبین بیژین کو (سیميؤس) بریتیه ژ ئه وی پیکهاتی یان میکانیزما دنا ف پیکهاتا نیشانان سیميؤلؤزیدا هه ی و دبیته ئه گه ری به ره مه ئینانا ده لاله تی ن نوی بؤ نیشانان و ئه ف راما ن و ده لاله تی ن نوی داهینان پیقه دیاره .

2.2. جهی سیميؤسی دنا ف پیکهاتا (سیميؤلؤزی) دا:

سیميؤلؤزی ژ بؤ فه کؤلین و به خشینا وانا و ده لاله تا پشتبه ستنی بسه ر نیشانان دکته، هه لبه ت گه له ک پیناسه بؤ نیشانی هاتینه کرن و هه ر که سه کی ژ روانگه یه کیفه پیناسه کریه، بدیتنا هنده ک نقیسه ران (نیشان بریتیه ژ پیکهاته به کا مادی و کاریگه ریه کا په یوه ندیکرنی هه یه و ئامازی د ده ته ژ یواره کی...⁽¹¹⁾)، هه ر وه کو دیار ئه فه، پیناسه یه کا گشته یه، به لی یا گرنگ بؤ مه پیناسه کرنا تیگه هی نیشانی د بیافی سیميؤلؤزیدایه، د ئه فی بیافیدا و بدیتنا (پیرس) ی: نیشان بریتیه ژ رویه کی دیتر بؤ تیگه ه شتنی (درا له-perception)⁽¹²⁾، ئانکو وه رگرتن و ئیدرا کرنا مه بؤ تشتی گریدای تیگه ه و پیکهاتا نیشانییه و هه مان نقیسه ر پیقه دچیت و زیده تر نیشانی پیناسه دکته و دبیزیت (نیشان ئه و تشته یی کو تشته کی دیتر بریکا نیشانکاره کی ده ستنیشاندکته و ئه ف نیشانکاره ژئیه ئه فی چه ندی بؤ بابه ته کی د زفرینیته فه...⁽¹³⁾.

گشتی لدور ماهیه تا سیميؤلؤزیا (سیميؤس) ی دی پیشکیشی مه که ت. هه ژئ گؤتتیبه کو (زانا و فه یله سو فی) ئه مریکی (شارل ساندرس پیرس - Peirce Charle Sanders) ئیکه م که سه بوو تیگه هی (سیميؤس) ی ئینایه دنا ف بابه تی سیميؤلؤزیدا دیسان نافربری ئیکه م که سه بنه ماین پیکهاتن و ئه کتبیفا (سیميؤس) ی و چه وانیا کارکرنا ئه وی داناین⁽¹⁾. ئه گه ر ئه م زانستی سیميؤلؤزی بگشتی وه ربگرین، دی ببنین کو (بابه تی) سه ره کیی ئه فی زانستی بریتیه ژ ره هه ندی به ره مه ئینانا ده لاله تی⁽²⁾، لقیزه پیدقیه ئه م ژ بیرنه که بین کو (بابه تی) سه ره کیی سیميؤلؤزیای ژ کارکرنه کا به رده و امه ده لاله تی پیکه دیت، هه می کار و سه ره ده ریین ژیا نا روژانه یا مروفا ن ژئ د چیته دنا ف ئه فی بابه تیدا، ئه ف سه ره ده ریکرنا مروفا ن لگه ل ئیک د بیته ئه گه ری به ره مه ئینانا ده لاله تی بؤ تشتان، دنا ف سیميؤلؤزیاییدا د بیژنه ئه فی چه ندی سیميؤس⁽³⁾، هه ر ژ ئه فی روانگه ی ئه م دشین ب ئه فی رهنگی پیناسا (سیميؤس) ی بکه ین کو (سیميؤس) لدویف بوجوونا نقیسه ری روژانافایی بریتیه ژ ئه وی کاری یی کو د بیته ئه گه ری به ره مه ئینان و به رجه سه ته کرنا ده لاله تی، ئانکو ئه و کاری به رده و امه یی کو تشته ک بریکا ئه وی وه کو نیشان کاردکته⁽⁴⁾، لدویف ئه فی چه ندی، دشین بیژین کو (سیميؤس) ئه و ره گه زه یانژی ئه و ره هه نده دنا ف پیکهاتا زانستی (سیميؤلؤزیدا یی کو د بیته ئه گه ری ئافراندنا ده لاله تا (significance) نیشانان، دیسان هه ر ئه فی ده لاله تی به لافه و ئه کتبیفدکته. هه ره و سه تیگه هی (سیميؤس) ی ئامازی د ده ته ئه وی کریاری یا کو (به رف به ره مه ئینانا ده لاله ته کی) فه دچیت، ئانکو ئه ف کریاره په یوه ندیه کا سیميؤلؤزی دروستدکته...⁽⁵⁾، بدیتنا (لويس هالمسلیف) ی: سیميؤس یانژی ئه رکی سیميؤلؤزی (الوقیفه السیميولوجیه - Function Semiology) ئه و کاره یان کارکرنا به رده و امه یا کو به رده و ام ده لاله تی به ره م دئینیت و ئه ف کریاره وه کو د ه ستییکه ک ده یته هژمارتن بؤ هه می کارین (أفعال - Verbs) دیتری یین زانستی سیميؤلؤزی⁽⁶⁾، تیگه هی (سیميؤس) ی و لدویف بوجوونا زانایی نافربری بیافه کی به رف ره بخوه فه دگریت و ئه و ژئ، هه می کار و پرؤسین زانستی (سیميؤلؤزی) بخوه فه دگریت، ئه ف چه ندی دبیته ئه گه ری هندی کو (سیميؤس) وه کو ره گه زه کی (سیميؤلؤزی)، گرنگیه کا ئیکجار مه زن هه یه .

ژ لایه کی دیتره، نقیسه ر (سعید بنگراد) لدور تیگه هی (سیميؤس) ی دبیزیت (سیميؤس) نه ده ستنیشاندکته بؤ تشته کی پیش وه خت هه یی- شتی و سابق الوجوه- و دیسان سیميؤس نه دیارکرنا ئیک و اتایییه بؤ تشتی، به لکو به روفاژی ئه فی چه ندیه، ئانکو به ره مه ئینانا ده لاله تییه و ئه ف به ره مه ئینانه راما نا هندی د ده ت کو ئه ف ده لاله تا به ره مه ماتی ده رکه تنه که ژ ئه وی بازنی به رته نگی سالؤخدانا بابه تیه بؤ ده لاله ت و راما نا تشتان یان نیشانان

هندی کو بدیتنا (سۆسیر)ی په یوهندی دناقبهرا(نیشانکار) و (نیشانکری)دا، په یوهندیه کا هره مه کیه، ئانکو چ په یوهندیین سروشتی دناقبهرا(نیشانکار)و(نیشانکری)دا نینه، بۆ نمونه په یفا(دار) چ په یوهندی دناقبهرا واتایا داری و دهنگین(د، ا، ر) دا نینه (20). ژ بۆ زیده تر نیشاناندا پیکهاتا نیشانا سیمیۆلۆژی لدویف بوچوونا (سۆسیر)ی، ئه فی خوارئ ل هیلکاریه کی شلۆقه کاریه:

نیشانکار (Signifier)

نیشان (Sign) = _____ = ده لالهت (Significance)

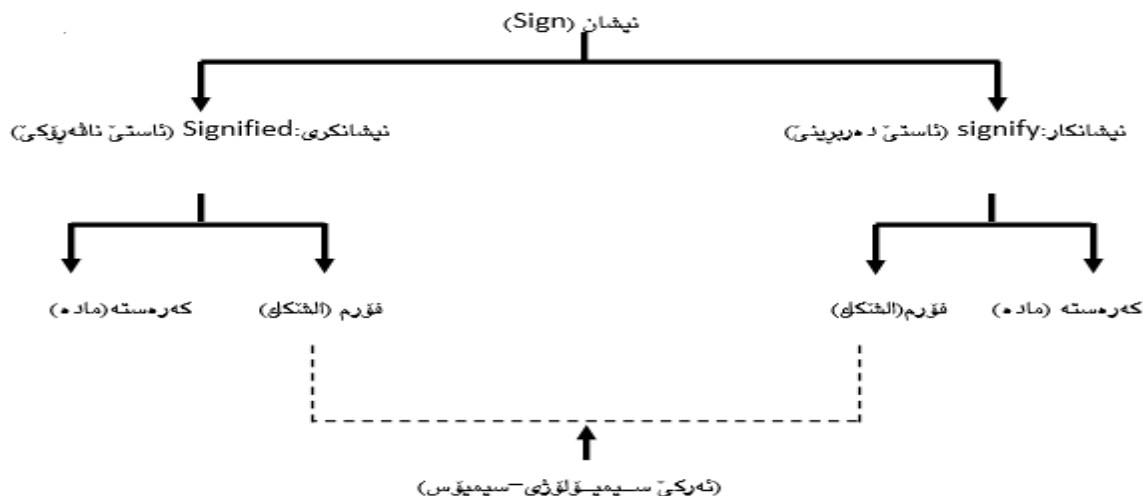
نیشانکری (Signified) (21).

هر وهکو دیار نیشان دبیته دوو لایه ن، ئیک (نیشانکاره) و یی دیترا(نیشانکریه) و ژ ئه جامی هر دووکان ده لالهت یانژی واتا نیشانی دروست دبیت. به لی تاکو قیره ژی هیژ ب ته مامی بۆ مه خویانه بوویه کانی (سیمیۆس)ی دکه قیته کیژ جهی دناق پیکهاتا زانستی(سیمیۆلۆژی)دا. لقیره، خالا هره گرنگ ئه وه ئه م بزاین کانی چ جوره په یوهندی دناقبهرا نیشانکار و نیشانکریدا هه یه و هر وهکو دیار لدویف بوچوونا (سۆسیر)ی، ئه ف په یوهندیه، په یوهندیه کا هره مه کیه. پیخه مهت زانینا جهی(سیمیۆس)ی دناق پیکهاتا سیمیۆلۆژیدا و لدویف بوچوونا(لوپس هالمسلیف)ی یی کو ناقی سمیۆس ب ئه رکی سیمیۆلۆژی (الوقیفه السیمیولوجیه - Function Semiology) ناقری، کو هر لدویف روانگا (سۆسیر)ی بۆ هر دوو لایین نیشانا سیمیۆلۆژی ئه ف بوچوونه ده رپیه، ئه فی خوارئ هیلکاریه کی دیتری شلۆقه کاریه کو دی بته مامی جهی (سیمیۆس)ی دناق پیکهاتا سیمیۆلۆژیاییدا دیارکته:

هره وسه فهره ننگا(ئه باگنو) ب ئه فی رهنگی پیناسا نیشانی دکته(نیشان ئه و تشته یان بوویه ره یاکو بۆ تشته کی دیترا یان بوویه ره کا دیترا دهیته زفرین) (14)، ئانکو نیشان ئه و تشته یان کاره کو ئاماژی ب کاره کی یان تشته کی دیترا دهیته کرن. بدیتنا: (سۆسیر-Saussure)ی نیشانا سیمیۆلۆژی ژ دوو لایان پیکدهیته، ئه و ژی نیشانکار(دال-Signifier) و نیشانکری (مدلول-Signified) (15)، ئانکو نیشانکار وینه یی دهنگیه بۆ نیشانی و نیشانکری ژی بریتیه ژ هر یان بابته یی ئه وی وینه یی دهنگی (16). پیخه مهت زیده تر روئفه کرنا ئه فان هر دوو لایین نیشانی(نیشانکار و نیشانکری) بین کو (سۆسیر)ی دیارکری، ئه فی خوارئ هیلکاریه کی شلۆقه کاریه (17):



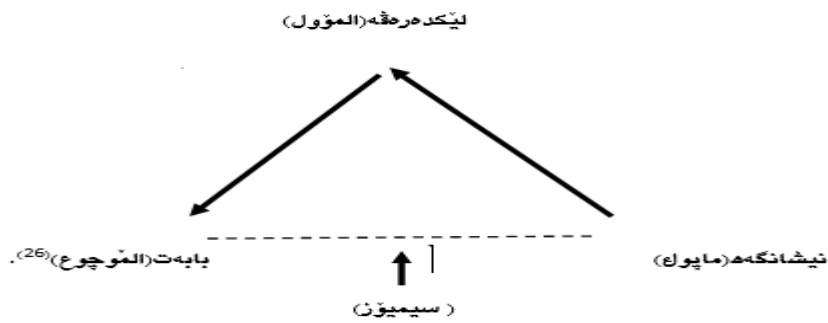
پیخه مهت زیده تر روئکرنا مه به ستا مه ژ بۆ دیارکرنا جهی(سیمیۆس)ی دناق سیمیۆلۆژیاییدا ئه م دی، ئه فان هر دوو لایین نیشانا سیمیۆلۆژی (نیشانکار و نیشانکری) بین کو (سۆسیر)ی ده ستینشانکری ب ئه فی رهنگی ل خوارئ دهینه پیناسه کرن: ئیک: نیشانکار(دال-Signify): ئه ف لایه بریتیه ژ وینه یی دهنگی هر ئاماژه کا نفیسی یان بیژه یی (18): دوو: نیشانکری (مدلول-Signified): ئه ف لایه بریتیه ژ پامانا ئه وی ئاماژا نفیسی یان درکاندی کو دبیته کاره کی ههستی و سایکۆلۆژی بۆ نیشانکاری (19). به لی لقیره بیدفیه ئاماژی بدهینه



(الوقیفه السیمیولوجیه - Function Semiology) (22).

ته وهرى، ئه م دئى جهئى (سيمپؤس)ى دناف پيكاها تا سيميؤلؤژيدا لدويف بوچوونا (شارل ساندرس پيرس)ى ژى نيشانده ين، نيشانا سيميؤلؤژى لدويف تيؤرا (پيرس)ى بريتيه ژ : نيشانگه هكى (ماپول-Representamen)كو بريكا ليكده ره فه كي (المؤول- Interpretant) بو باهه ته كي (المؤوجوع-Object) د هئته زقپين، و ئه فه ههرسى ته وهره پيگفه نيشانى پيكدئينن(24). ئانكو لدويف ئه فئى چهندي نيشانا سيميؤلؤژى ژ ئه فان ههرسى لا يان پيگهئيت و (ئه فه بزافا دناقه را ئه فان ههرسى لا ياندا هه ي دناف تيؤرا (پيرس)يدا دبئئى (سيمپؤس)، ئانكو ئه و چالاكيا جه فه نكيه يا كو د بيته ئه گهرى به ره مئيان و بكارئينا نا ده لاله تي، لدويف ئه فئى چهندي (سيمپؤس)، په يوه نديه كا سيميؤلؤژى دناقه را نيشانگه ه و باهه تي دا بريكا ليكده ره فه ي دروستدكه ت(25). پيخه مه ت زيده تر نيشانانا جهئى (سيمپؤس)ى دناف پيكاها تا سيميؤلؤژيدا لدويف تيؤرا (پيرس)ى، ئه فئى خوارى هيلكاريه كئى شلؤفه كاربه :

ههر وهكو ديار لفي ره نفيسه ر(لويس هالمسليف)ى، ههر وهكو (سؤسپير)ى باسى هه ردوو لايين نيشانى كره، به لئى نافين ئه وان گوهوريه، نافئى (نيشانكار)ى كره (ئاستئى ده بريئى) و نافئى (نيشانكر)ى كره (ئاستئى نافه پؤكى يان باهه تي) و ههر لايه ك ژ ئه وان بو ئه فان هه ردوو به شان (كه ره سه ته - ماده) و (فؤرم-الشكل) و ههر وهكو ژ ئه فئى هيلكارى ديار كو ئه و په يوه نديا ب هئلا برى (يا كو ژ به شئى (فؤرم)ى ژ (نيشانكارى- ئاستئى ده بريئى) دهئيت بو به شئى (فؤرم)ى ژ (نيشانكرى- ئاستئى نافه پؤكى) د بيته (سيمپؤس) يانئى ههر وهكو نافئى ئه ركئى سيميؤلؤژى لسه ر دناى (الوقيفه السيميولوجيه-Function Semiology)(23). ئانكو لدويف بوچوونا (سؤسپير)ى جهئى (سيمپؤس)ى دكه فئيه دناقه را (نيشانكار) و (نيشانكر)يدا و ژ ئه نجامئى ئه فئى په يوه نديى ده لاله تا نيشانى دهئيه به ره مئيان. ئه فه چهن دا بوورى، نيشانده انه ك بوو ژ بو ديار كرنا جهئى (سيمپؤس)ى دناف پيكاها تا سيميؤلؤژيدا لدويف بوچوونا (سؤسپير)ى، پيخه مه ت زيده تر به رجه سه ته كرنا ئه فئى



ده لاله تي، پشتبه ستنئى بسه ر نافگرنا چهن ده ره گه زان (عناصر- Elements) دكه ت. سه باره ت ره گه زين (سيمپؤس)ى و ههر وهكو (پيرس) بو دچيت (سيمپؤس بريتيه ژ كاركرنا كه به رده وام- صيروره- كو نيشان دنافدا ئه كتيفيا خوه وه ردگريت و سئى ره گه زان بخوه فه دگريت و كاركرنا ئه فان ههرسى ره گه زان دنبه سيسته مه ك ژ بو به ره مئيان و بكارئينا نا ده لاله تان(27)، ئانكو پيكاها تا (سيمپؤس)ى ژ سئى ره گه زان پيگهئيت. ديسان (پيرس) ئه وان ههرسى ره گه زين (سيمپؤس)ى ديار دكه ت و د بيژيت (... سيميؤس بريتيه ژ كومه كا ده لاله تين به ره مهاتى و ئه فه ههرسى ره گه زه ئه وان ده لاله تان د دهنه كارى و ئه كتيف دكهن نيشانگه هك، باهه ت، ليكده ره فه(28). ههر وهكو دهئيه تيبينيكرن، ئه فه ههرسى ره گه زين (سيمپؤس)ى هه مان ره گه زين پيكاها تا نيشانا سيميؤلؤژينه (Semiology's Sign) دناف تيؤرا سيميؤلؤژيا (پيرس)يدا، ئه م دئى ئه وان ههرسى ره گه زين پيكاها تا (سيمپؤس)ى ب ئه فئى ره نكي خوارى دهينه نياسين: ئيك: نيشانگه ه (ماپول-Representamen):

لدويف ئه فئى هيلكارى، ئه و هئلا برى (-----) يا كو دكه فئيه ئالىئى خوارى ژ سيگوشئى و دكه فئيه دناقه را (نيشانگه ه) و (باهه تي) دا، ئامائى د ده ته هئدى كو په يوه ندى دناقه را (نيشانگه ه) و (باهه تي) دا، په يوه نديه كا راسته خو نينه، به لكو بريكا (ليكده ره فه)ى ئه و په يوه ندى دروستدببت و لفي ره بو مه جهئى سيميؤسى ديار دببت كو دكه فئيه دناقه را (نيشانگه ه) كو لده فه (سؤسپير)ى (نيشانكار) هه و (باهه تي) دا كو لده فه (سؤسپير)ى (نيشانكر)يه و ئه فه په يوه نديه بريكا (ليكده ره فه)ى دروستدببت، ئانكو (ليكده ره فه) د ببت ئه گه ر كو (نيشانگه ه) دگه ل (باهه تي) بهئيه ليكدان و ئه فه ريكا ليكدانئى د بيته (سيمپؤس) يان ژى جهئى (سيمپؤس)ى دناف پيكاها تا سيميؤلؤژيدا كو د بيته ئه گهرى به ره مئيان و بكارئينا نا ده لاله تا نيشانا سيميؤلؤژى.

3.2. ره گه زين پيكهئينه رين (سيمپؤس)ى:

ميكانيزما (سيمپؤس)ى و هكو سيسته مه كئى سيميؤلؤژى و پيخه مه ت كاركرن و وه رگرنا ئه كتيفيا خوه ژ بو به ره مئيانا

نیشانگه هی بؤ بابه تی نه جامدهت و ب ئه فی رهنگی لیکده ره فه نیشانی وهکو رویدانه ک یان کاره کی راگه هاندنی د دانیه دناؤ پروسا بکارئینانیدا(33).

4.2. پروسا کارکرنا (سیمیوس) ی:

پیخه مهت هندی کو (سیمیوس) کریار یان پروسا به رده و امیا به رهه مئینانا ده لاله تا نیشانا بده ته کاری و ئه کتیف بکته، ئه فجار (سیمیوس) دی (دگه ل ره گه زئی لیکده ره فه هی دینامیکی دست بکار کرنی کته و ئه فی پروسا بؤ بزافه کا ته ئویل کرنی د زفرینیت، ئه ف لیکده ره فه وهکو رفشت (اصل) و سروشتی راستیده ری (الفعلی) سیمیوسی دهیته هژمارتن، ئه ف پروسه دگه ل دوماهیک لیکده ره فه و هه می شیوه و جورین ئه وی به رده و امی بیت و هه ر لیکده ره فه ک لگوره ی زانیاریین نویین بده ستفه هاتی، خواندنه کی (قراوه) د ده ته بابه تی... (34)، ئانکو هه ر ده لاله ته کا به ره مهاتی وهکو لیکده ره فه ک دهیته هژمارتن و هه می د چنه د چارچؤفی لیکده ره فه بی راستیده ری ئه وی نیشاندیدا (ئه ف پروسا فه گؤه استنا به رهه مئینانا ده لاله تان ژ لایی لیکده ره فه یان بیافین رافه کرن و ده لاله تین مه زنتر ب نیشانی د به خشن... ئه ف چهنده سیمیوزی د ئیخیه دناؤ بزافه کا ته ئویل کرنا بی دو ماهیدا و فه گؤه استنا ده لاله تی ژ لیکده ره فه کی بؤ ئیکه دیتر ریکی دده ت کو به ره به ره ئه ف ته ئویل کرنه به ره ف لیکده ره فه هی راستیده ر و لژیکی دو ماهیکفه بیجت و لیکده ره فه بی لژیکی دکه فیه ژیر زالبیونا نه ریتی جفاکی و دچیه دناؤ سیاقی خوهی تابه تی کارکرندیدا... (35)، ئانکو سیمیوز چهندين ته ئویل کرنا بؤ نیشانی بیشکیش دکه ت و سیاقی جفاکی ئه وی لیکده ره فه بی رؤلی خوه د ئه فی ده لاله تا ته ئویل کریا به رهه مهاتیدا دگپریت. ژ لابه کی دیترفه (سیمیوزی ساخله تا بی دو ماهیا ته ئویل کرنی هه یه و ته ئویل کرنا بی دو ماهی دناؤ تیورا- پیرس- یدا کاره که دشیاندا به هه بیت چونکی ئه م دگه ل ژیواری د به یوه ندیکرنیدانیه (Continuum) و چ کیانین ره ها- کیانان مگلفه- نین... د ئه فی بیافیدا (پیرس) باسی پرنسیپی سیاقی دکه ت، د بیت تشته ک بی دروست دناؤ سنووری سیاقه کیدا، به لی دبیت هه مان تشتی هنده ک ده لاله تین دیتر ژی بؤ هه مان بابه ت هه ن، ئه فجار هه ر ده لاله ته ک دی بیته بریاره کا نه ته مامه (36). ژ ئه فی چهندي دیار دبیت کو ئه و فره ده لاله تین به رهه مهاتی ژ ئه نجامی پرسا کارکرنا به رده و اما سیمیوسی هه ر ئیک دگوره ی سیاقه کی تابه ت دهیته دانان و نابه ت ته نها ئیک ده لاله تی بؤ لیکده ره فه یان سنوورداریکه یان. دیسان بیدفیه لقیته ئامازی بده یان خاله کا گرنگ د ئه فی ته وه ریدا، ئه وژی (ده می لیکده ره فه ئامازی) چ دویر یان نیزیك- د ده ته پروسه کا ته ئویل کرنی کو ریکی د ده ته وه رگری ئه و نیشانا ته ئویل کری به رجه سته بکته، ئه فجار نه به رجه

نیشانگه ه وهکو ئیکه م ره گه زئی پیکهینه ری (سیمیوز) ی دهیته هژمارتن و دیسان دبیه ئیکه م ره گه زئی پیکهاتا نیشانا سیمیولژی ژی و (پیرس) ب ئه فی رهنگی پیناسا (نیشانگه ه) ی دکه ت (کو ئه و تشته - شتی و- یی کو ب هه ر شیوه یه کی هه بیت، قه ره پؤکرنا تشته کی لده ف که سه کی دکه ت و نیشانگه ه ب ئه فی رهنگی، نیشانه ک هه فته ری بی یانژی پیشکه فته تر لده ف ئه وی که سی د ئافرنیت) (29). ژ ئه فی پیناسا خؤیادبیت کو مه به ستا (پیرس) ی ژ (نیشانگه ه) ی ئه وه کو (نیشانگه ه) وهکو پیشبینیه کی- اهتماء- یانژی وهکو تشته ک نه به رجه سته بی- شی و غیر مجسه- دهیته قه له مدان، مینا ده نگین زمانی) (30). ئانکو ئه و ده نگین زمانی- وهکو نمونه- په یفا (گ ، ، ل) ئانکو نیشانگه ه ئه و پیته یان ده نگین زمانینه چونکی ئه فان ده نگان په یوه ندیه کا راسته وخو لگه ل که ره سته (گول) وهکو روه ک نینه، ئانکو ئه و ده نگه نه د به رجه سته بیینه.

دوو: بابه ت (الموجوع- Object):

بابه ت دناؤ پیکهاتا (سیمیوس) یدا، وهکو دووم ره گه ز دهیته هژمارتن و (پیرس) ب ئه فی رهنگی پیناسه دکه ت (بابه ت بریتیه ژ ئه وی تشتی یی کو نیشانگه ه زارفه کرنا ئه وی دکه ت و ئه ف تشتی زارفه کری چ تشته کی ژیواری یان ئاشؤپی بیت یانژی دشیاندا بیت ئه و تشته دناؤ هزرا مروڤیدا بهیته ئاشؤپکرنا یان چ جارار مروڤ نه شیت ئه وی تشتی دناؤ ئاشؤپا خوه دا هزریکه ت. ئانکو بابه تی نیشانی بریتیه ژ ئه وی مه عریفی- المعرفه- یا کو نیشان لسه ر ئه فی پروسا زالدکه ت پیخه مهت هندی تا کو هنده ک زانیاریین زیده تر لدور بابه تی پیشکشیدکه ت) (31). به لی بیدفیه لقیته هندی ژیرنه که یان کو (بیدفیه فریکر - Sender-) و وه رگری - Receiver- زانیاریین پیشوه خت لدور ئه وی بابه تی هه بن یی کو ئامازه بیدهیته کرن ژ لایی نیشانگه هیفه تا کو پروسا دیالوگ و دانوستاندنی دناقه را ئه و اندا ئه کتیف بییت) (32).

سی: لیکده ره فه (الموول- Interpretant):

ئه فه دو ماهیک ره گه زه ژ ره گه زین پیکهاتا (سیمیوس) ی، نفیسره (سعید بنکراد) تیگه هی لیکده ره فه ی دناؤ تیورا سیمیولژی (پیرس) یدا ب ئه فی رهنگی شلؤفه دکه ت (لیکده ره فه سییه م ره گه زه دناؤ رستنا پیکهاتا سیمیوسیدا و لدوماهیا پروسا کارکرنا به رده و اما سیمیوسی، هه ر لیکده ره فه ده لاله تا به رهه مهاتیا سیمیوسی ده ستنیشاندکه ت، ئانکو لیکده ره فه ئه و ره گه زئی ناهه ندگیره (التوسگ الالزامی) یی کو ریکی لدویف هنده ک مه رجین ده ستنیشانگری د ده ته نیشانگه هی کو بؤ بابه تی بهیته زفراندن. لدویف ئه فی چهندي دیار دبیت کو ئه م نه شین بیی هه بونا لیکده ره فه ی باسی نیشانی بکه یان چونکی لیکده ره فه ئه و ره گه زه یی کو پروسا فه گؤه استن و زفراندنی ژ

بهري ئه م دست ب ته وهرى پراكتيكي ئه في قه كؤلينى بكهين، مه بفرديت ئاماژى بكهينه هندى كو لگوره يى خواندنا مه بؤ دهستنيشانكرنا گرنگترين نيشانين كو برهنگه كى ئه كتيف كاريگه ربا خوه لسره ئاراستا رستنا ئه في هؤزاني هه ي، ئه في ههردوو نيشانه نه (باران، يار: سؤر گول). ئانكو بديتنا مه ئه في ههردوو نيشانه دنا في ئه في هؤزاني دا وهكو نيشانگه هين سيميؤلؤژيئين ده لاله تا سهر جه م گه ه و ره هه ندين ديترين ئه في هؤزاني دكه ن، ژ بهر هندى، ئه م دى د ئه في قه كؤليندا چه وانبا كاركرنا (سيميؤس) ئه فان ههردوو نيشانان بتنى شلؤفه كهين، كانى چه وانى ده لاله تا ئه وان به ره مئينا به . ژلايه كى ديترفه سرؤشتى قه بارى ئه في قه كؤلينى و ريئمايئين به لافكرنى ريكي نادنه قه بارى لابه ران زورور دريژ بيت و سهره راي هندى ژى بديتنا مه، شلؤفه كرنا (سيميؤس) ئه هر چه نيشانه كا ديترا دنا في هؤزاني هه ي، ره هه ندين ده لالين ئه وان هه ر دجه ن ژير چارچؤفى ده لالبا (سيميؤس) ئه فان هه ر دوو نيشانان قه (باران، يار)

1.3. شلؤفه كرنا (سيميؤس) ئه نيشانان نا فونيشاني هؤزانا (باران):

له دستيكا شلؤفه كرنا هه ر تيكتسته كى ئه ده بيى ئا فراندى بگشتى و هؤزاني بتا به تى، پيدفيه قه كؤله ره رازينك و ده رگه هى چونا ژورور بؤ نا في ره هه ندين ده لالين رستنا نا فه كبا ئه وى تيكتستى ب قوتيت و شلؤفه كرنا ئه وى تيكتستى ژ نا فونيشاني ده ستيپيكت چونكى نا فونيشان وهكو خؤديكه كپيه لسره پؤختى رامانا تيكتستى خوه . نا فونيشاني هؤزاني بتنى ژ په يفه كى بيكهاتيه ئه وى (باران) ه (41). نا فونيشاني ئه في ئه في هؤزاني وهكو نيشانه كا ئاماژه كا را سيميؤلؤژيه و شاكين خوه يئين ده لالى لسره پرا نبا ره هه ندين قه شارتيئين ئه في هؤزاني به رجه سته كرينه و كاركرنا (سيميؤس) ئه في نيشاني ب ئه في رهنگى خوارى ده لاله تا به ره مئينا به :

– ره گه زين (سيميؤس) ب ئه في رهنگى خوارى دنا في ئه في نيشانيدا به رجه سته بو وي نه:

ئيك: نيشانگه ه (ماپول – Representamen):

(باران)، لفي ره نيشانگه ها (سيميؤس) ئه في نيشانتيه – باران – ، ئانكو ئه و په يقا زمانيه يا كو ئاماژى ب ئه وى دياردا كه شناسيى (بارانى) د دهن، به لى لفي ره پيدفيه هندى ژ بيرنه كهين كو نيشانگه ه بتنى زارفه كرنا نيشانه كا دى يانژى تشته كى ديتر دكه ت، هه ر وهكو دبسته نيشانكار دنا في سيميؤلؤژيا (سؤسيئ) دا، ئانكو (باران) لفي ره زارفه كرنا ئه وى دياردا سرؤشتى دكه ت.

دوو: بابته (الموجوع – Object):

بابته ئه و تشته يى كو نيشانگه ه زارفه كرنا ئه وى دكه ت، ژ هه ژى گؤنتييه كو مه دوو جو ره بابته هه نه، (بابه تيئن راسته خو) كو برهنگه كى راسته وخو ژ لايى نيشاني بخوه قه هاتيه ئاشكه راكرن

ئه في ته ئويلكرنه وهكو يا كه سى شلؤفه كار – Interpreter – بيت بؤ نيشاني چونكى ليكده رقه هه بوونا كه سى شلؤفه كار ناكه ت مه رجه ك دنا في پروسا كاركرنا خوه دا، به لكو ليكده رقه دارده سته كه – وسيله / Device – و كه س ژ بؤ ئه نجامدانا شلؤفه كرنا ته ئويلا خوه بكاردينييت و د بيت گه له ك شلؤفه كار و ده مى ژ روانگا گه له ك ليكده رقه يانغه شلؤفه كرنا نيشانه كى بكه ن، چه ندين ته ئويلكرننن ژيكتجودا بده نه ئه وى نيشاني (37).

سه باره ت به ره مئينا نا (سيميؤس) بؤ ده لاله تا نيشانان دنا في تيكتستين ئه ده بيئن ئا رانديدا، هه ر هه مان پروسا كاركرنا به رده واما به ره مئينا نييه بؤ نيشانان و لفي ره ئه م بفره د بينين، ئاماژى بده ينه خاله كا گرنگ، ئه وى (ته ئويلكرن ژ ئه نجامى بزافين ليكده رقه هه يان و زفراندن بؤ چه ندين ده لاله تان ژ نيشاني ده يته ئه نجامدان، تاكو ئه في ده لاله تيئن به ره مهاتى بشين جه ين خوه دنا في هه مى چالاكيين (تشا گاه) بيا فين زيانا مروفيدا بكه ن، چونكى هه ر چالاكيه كا مروفى، پيدفياتي ب ده لاله ته كا بژاره (مميؤ) هه يه تاكو بشيت دگه ل سرؤشتى ئه وى چالاكيى بگونجيت و لدويف ئه في چه ندى ته ئويلكرن دبسته به رسفدانه ك ژ بؤ هه مه جو ربا پيدفياتيئين مروفى (38). و لدويف ئه في ئه م د شين بيژين كو كو بيا في ئه ده بياتي، ئانكو تيكتستين ئه ده بيئن ئا فراندى ژى، چالاكيه كا مروفايه تيا هه ره گرنگه و پيدفياتي ب شلؤفه كرن و ته ئويلكرنى هه يه . ديسان لفي ره پيدفيه ئاماژى بده ينه هندى كو ئه في كاركرنا پروسا (سيميؤس) دنا في تيكتستين ئه ده بيئن ئا فرانديدا و دياركرنا ده لاله تا نيشانين تيكتستان (خوه دنا في بنياتي لادانين (انزياح) زمانى و واتايدا به رجه سته دكه ت و لفي ره قه كؤله ر دى پشتبه ستنى لسره ياسايين نا فه كيين تيكتستى كه ت و ژلايه كى ديترفه، دى پشتبه ستنى لؤژيكي ئه وان زفراندننن ده لالين ليكده رقه هه يان به ره مئينا ين كه ت و لدويف ئه في چه ندى، دى قه كؤله ر شيت گونجانده نه كى (انسجام) بيكهات و لبنياتيئن تيكتستيدا كه ت (39). و لدوماهيكه ئه في ته وهرى پيدفيه هندى ژيرنه كهين كو (هه مى سيميؤس ژ لايى سرؤشت و ماهيه تيغه وه كه فن، به لى هه ر ئيك ژ وان ژلايى كاركرن و بنه جه كرنا به ره مئينا نا ده لاله تيغه ژ يى ديتر جودايه و ئه في چه نده ژى ژبه ر ئه گه رى جودا هيا ژانر و سياقى (context) هه ر تيكتسته كى ئه ده بيى ئا فرانديه و هه ر وهكو ده يته زانين ره گه زين هونه ريئين هه ر ژانره كى ئه ده بيى ئا فراندى ژ ره گه زين ديتر جودانه بؤ نمونه (تيكتستى قه گپرائى وهكو: (چيروك و رومان) ياسايين خوه هه نه كو د جودانه ژ ره گه زين هونه ريئين هؤزاني (40). ئانكو ئه و ئاراستين شلؤفه كرنا (سيميؤس) دنا في تيكتستى هؤزاني دا، وهكى ئاراستين شلؤفه كرنا (سيميؤس) دنا في تيكتستى چيروكيدا نابن.

3. پراكتيزه كرن لسره هؤزانا باران

و(بابه تي دينا مي) و ئه ف چهنده ژ ئه نجامي کارکنا سيميؤلؤژيا بهرده وام و دنا ف سيقه کيدا ديار دبیت. ئه ف هر دوو جورين بابه تي دنا ف ئه في نيشانيدا (باران) ب ئه في رهنگي خوارئ بهرجه سته بوويه: 1- (بابه تي راسته خو): (باران) ئه و دياردا که شناسيه يا کو د بارت.

ب- (بابه تي دينا مي): (باران) دبیت ئه فان بابه تان بخوه فه بگريت (خير و بهرکات يانژي مه بهست ژئ دهستيکارنا وهري ژفستانئ... هتد)

سي: ليکدهره فه (المؤول-Interpretant):

ئه ف رهگه زي (سيميؤس) ي کارئ نافه ندگيري دنا فبه را نيشانگه ه و بابه تيدا دگيري و برهنگه کي گشتي و لدويف ديتنا مه ليکدهره فه بي ئه في نيشانئ ئه فان ده لاله تان بهرهمدئنييت:

1. د بيت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: هاتنا خير و بهرکاتئ بيت لسره ولاتي .

2. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: ئه فينا هؤزانقاني بيت، ئانکو ئه فينا ئه وي مينا بارانئ لسره ههست و سوزين ئه وي دبارت.

3. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: هاتنا نه خوشي و ليفان و سړ و سه رما و زوورداری بيت.

4. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: ژ دهستدانا خواهشيقي و هيقيان بيت.

5. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: شويشتنا گونه هانه.

6. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: چه زه کا به لاقه به وهکو بارانئ و بزه حمهت بنه جهببيت.

7. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: ئاماژئ بدهته دهسته کي زيان بهخش دژيانا ئه وي دا.

8. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: دوعا کرهک بيت ژ خوداي بؤ بنه جهکرنا هيقيه کي.

9. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: هيقيه ک بيت وهکو بارانئ بؤ ئه وي بباريت.

10. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: کاني چه واني سالانه باران دباريت، دبیت مه بهستا هؤزانقان دووباره زقرينا ئه فينا ئه وي بيت پشتي فه قه تيان و دابرينه کي.

11. دبیت مه بهستا هؤزانقاني ژ بارينا بارانئ: ئه و دمه بيت بي کو دنا ف بارينا بارانيدا ئارام دبیت و ههسته ک رؤمانسي بو دروست دبیت.

د بيت ژ بلي ئه فان ده لاله تين ژ ليکدهره فه بي ئه في نيشانئ بين کو مه دهستنيشانکرين کو (11) خالن، هيژ ده لاله تين ديتر ژي هه بن، لگوره ي ئه و ئاماژه دانين دنا ف ريژين ئه في هؤزانيدا هاتين، ئه م د شين ئه فان ده لاله تين خوارئ ژ بين دي زنده تر په سهند بکه ين و ب ئه في رهنگي خوارئ:

- هؤزانقان د بيژيت:

((سرؤشته و پري ژ دهستان، پري مرن، پري هي لان!)) (42).

بديتنا مه ئه و ده لاله تين ل خالين (3 ، 4) زنده تر دگه ل ئه في پارچا هؤزانا ژووري د گونجيت و ئه وژي ئه فه نه:

(3): (هاتنا نه خوشي و ليفان و سړ و سه رما و زوورداری بيت).

(4): (ژ دهستدانا خواهشيقي و هيقيان بيت).

ئانکو ئه و بارانا دنا ف سرؤشتيدا دباريت وهکو سرؤشتيه مرن و نه خوشي هي لان و ئيش و ئازار دنا فا هه نه و ژ ئه نجامي نه خوشيان مروڤه هيقي که سين چه ژيد دکه ژ دهستددهت.

- هؤزانقان د بيژيت:

((ئه ز دي مينم،

هه تا بارانئ بيينم،

رؤندکين وي هه ميپز بکه م!)) (43).

بديتنا مه ئه و ده لاله تين ل خالين (2 ، 10) زنده تر دگه ل ئه في پارچا هؤزانا ژووري د گونجيت و ئه وژي ئه فه نه:

(2) : (ئه فينا هؤزانقاني بيت، ئانکو ئه فينا ئه وي مينا بارانئ لسره ههست و سوزين ئه وي دبارت).

(10): (کاني چه واني سالانه باران دباريت، دبیت مه بهستا هؤزانقان دووباره زقرينا ئه فينا ئه وي بيت پشتي فه قه تيان و دابرينه کي).

هؤزانقان رادگه هينيت کو دي مينيت ل هيقي بارينا بارانئ ئانکو دي مينيت ل هيقي ئه فينا خوه و تا کو ئه و بارانه بسره له شي ويدا نه بارت و ئه فيان وهکو بارانئ خوه هه ميپز نه کات ، ئه و ژ ويړئ ناچيت.

- هؤزانقان د بيژيت:

((باران هه لمه،

باران به ژنا يارا منه،

باران رؤندکه و

ئارام... ئارام...)) (44).

بديتنا مه ئه و ده لاله تا ل خالا (11) زنده تر دگه ل ئه في پارچا هؤزانا ژووري د گونجيت و ئه وژي ئه فه نه:

(11) : (دبیت مه بهستا هؤزانقاني ئه و دمه بيت بي کو دنا ف بارينا بارانيدا ئارام دبیت و ههسته ک رؤمانسي بو دروست دبیت).

بديتنا مه لقيره مه بهستا هؤزانقاني ژ دمه ي بارينا بارانئ ئه و بيت کو ئه ف دمه بؤ ئه وي خوشيه کي و ئاراميه کا دهروني په يداکات، ئانکو دبیت لقي دمه ي گه له ک بيرهاتنين خوش دگه ل

4. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): ئارامگه هک گیانی بیت.

5. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): دؤستاتی و هه فالینیا که سه کی بیت.

6. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): نیشاندانا ره فتاره ک ئه رینی بیت.

7. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): راگه هاندن و ئاشکه راکرنا حه زه کی بیت.

د بیت ژ بلی ئه فان ده لاله تال خالا (5) زیده تر دگه ل ئه فی پارچا هوزانا ژووری د گونجیت و ئه وژی ئه فه نه: (5) : (شویشتنا گونه هانه).

دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ بارانی ئه و بیت کو دقیت گونه هین خوه بیین کو دهره ق ئه فینا خوه یان که سه کی دیت کرین پی بشوت و بی گهردی و دووباره ئاشته وایی بخوازیته فه و دقیت لهر بارانی ئه فی گونه هی راکه ت تاکو ب ئیکجاری ژ ئه وی گونه هی پاقر بیبت.

- هوزانقان د بیژیت:

((ئه فینداری به فر و زستانی

گهر ها قین هات وی چ بکه ی؟

گهر روژ هلات و

گوریا تیروشکین وی،

گهر ماتیا خوه لی وه شاندا،

به ژنا سپی یا یارا ته،

ته فدا هه لاند، (((46).

دبیتنا مه ئه و ده لاله تال خالا (2) زیده تر دگه ل ئه فی پارچا هوزانا ژووری د گونجیت و ئه وژی ئه فه نه:

(2): (وه لاتی ئه وی بیت یی کو گه له ک حه ز ژیدکه ت).

ئانکو هوزانقان ئه فینداری (به فر و زستانی) وه لاتی خوه یه و د ترسیت ژ (گوریا تیروشکین وی) زوورداری ئه گهر بهیته سه ر وه لاتی ئه وی ئه فجار ئه ف یارا ئه وی ئانکو وه لاتی ئه وی، دی (حه لییت) بنده ست بیت.

- هوزانقان د بیژیت:

((ده می من سوژگول ئه فاندی،

من پی زانی،

ده سته کی ره ش ل هه می جهان،

چاقبریه گوله کا گه ش،

ول بنارا دارا هه نی،

کرمه ک ریشالا د کرینیت! (((47).

دبیتنا مه ئه و ده لاله تال خالا (3) زیده تر دگه ل ئه فی پارچا هوزانا ژووری د گونجیت و ئه وژی ئه فه نه:

(3) : (بیر و باوهره ک پیروژ بیت و لدویف دگه ره یه ت وه کو نازادیا وه لاتی خوه).

خوشتقیا خوه هه بن له وما کو ئارامیه کی لده می بارینا بارانی د بینیت.

- هوزانقان د بیژیت:

((دی باران هی ت و

ژ له شی منی وه ستیایی،

جه نابه تا ژینی راکه ت!

هه ناسه یا منا که نی،

پیری خاک که ت! (((45).

دبیتنا مه ئه و ده لاله تال خالا (5) زیده تر دگه ل ئه فی پارچا هوزانا ژووری د گونجیت و ئه وژی ئه فه نه:

(5) : (شویشتنا گونه هانه).

دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ بارانی ئه و بیت کو دقیت گونه هین خوه بیین کو دهره ق ئه فینا خوه یان که سه کی دیت کرین پی بشوت و بی گهردی و دووباره ئاشته وایی بخوازیته فه و دقیت لهر بارانی ئه فی گونه هی راکه ت تاکو ب ئیکجاری ژ ئه وی گونه هی پاقر بیبت.

2 - شلو فقه کرنا (سیممیوس) نیشانا (یار: سوژگول):

- ره گه زین (سیممیوس) ب ئه فی رهنگی خوارئ دنا ف ئه فی نیشاندانا به رجه سه ته بووینه:

ئیک: نیشانگه ه (ماپول-Representamen):

(یار)، په یفا یار لقی ره نیشانگه ها (سیممیوس) ئه فی نیشانییه، ئانکو ئه و په یفا زمانیه کو ئامازی ب خوشتقیا که سه کی د ده ت، ئه ف پیتین زمانی (ی، ئا، ر) نیشانه گه من و زارقه کرنا تشته کی دیتر دکه ن.

دوو: بابته (الموچوع-Object):

سه یاره ت (بابته) راسته خوی و (بابته) دینامی بی ئه فی نیشانی (یار) ب ئه فی رهنگی خوارئ به رجه سه ته ییا خوه وه رگرتیه:

أ- (بابته) راسته خوی: (یار) ئه و که سه یی کو که سه حه ز ژیدکه ت و په یوه نده یه کا دینی و سوژداری دگه ل هه یه.

ب- (بابته) دینامی: (یار) دبیت ئه فان بابته تان بخوه فه بگرت (که سه ک نیژیک، دوسته ک، که سه ک دگه ل هزرین ته د گونجیت... هتد)

سی: لیکده ره فه (الموول-Interpretant):

ئه ف ره گه زئ (سیممیوس) ی کاری نافه ندگی بری دنا فبه را نیشانگه ه و بابته دیا دگرتیت و بره نکه کی گشتی و لدویف دیتنا مه، لیکده ره فه یی نیشانا (یار) ئه فان ده لاله تان به ره مه مدئینیت:

1. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): ئه و که سه بیت کو حه ز ژیدکه ت ئانکو دلهره ئه وی بیت.

2. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): وه لاتی ئه وی بیت یی کو گه له ک حه ز ژیدکه ت.

3. دبیت مه بهستا هوزانقانی ژ نیشانا (یار): بیر و باوهره ک پیروژ بیت و لدویف دگه ره یه ت وه کو نازادیا وه لاتی خوه.

(بابه تي) دا كو بريكا (ليكد ره قه) ي دروست دبیت و ئها لقيزه (سيميو س) ده لاله تي دناف نيشانا دا به ره مدني نيت.
(3) ره گه زين بيكه ينه زين (سيميو س) ي هر هرمان ره گه زين بيكه ينه زين نيشانين (سيميو لوزي) نه دناف تيورا (پيرس) يدا و ئه وزي ئه ق هرسي ره گه زنه (نيشان گه ه، بابته، ليكد ره قه).

2.4. نه نجامين تاييه تي:

(1) دوو نيشانين سيميو لوزيين سهره كي دناف هوزانا (باران) دا روله كي مهن و كاري لسهر ئاستي ده لاله تا هه مي ره هه ندين هوزاني هه نه ئه وزي ئه قه نه: نيشانا (باران) كو هر نا قونيشاني هوزاني بخويه و نيشانا (يار) و (سيميو س) ي پرانيا ده لاله تا به ره مهاتي يا ئه قي هوزاني ژناف ئه فان هه ردوو نيشانان به ره مئنايه كو ده رپريني ژ سه رجهم و اتا و ده لاله تا تيكيستي ئه قي هوزاني دكه ت.

(2) ژ كاري شلوقه كرنا (سيميو س) ي هه ردوو نيشانان (باران، يار) ديار بوو كو ئه و ده لاله تا به ره مهاتي ژ كاري (سيميو س) ي نيشانا (باران) ژ ده لاله تا به ره مهاتي ژ كاري (سيميو س) ي نيشانا (يار) مهن تر بوو و ئه م دشين بيژين ئه و ده لاله تا به ره مهاتي ژ (سيميو س) ي ئه قي نيشاني وه كو پوختي ده لاله تا سر جه م ئه قي هوزاني ده يته ره نگه دان و مه به ستين فه شارتيين هوزانقاني دنافا ديار دبیت.

(3) ژ كاري شلوقه كرنا (سيميو س) ي نيشانا (يار) ديار بوو كو ده لاله تا به ره مهاتي كي مته ره ژ ئه وي ده لاله تا به ره مهاتي (سيميو س) ي نيشانا (باران).

(4) كاري به رده وامي به ره مئنا داله تا (سيميو س) ي ئه فان هه ردوو نيشانين (باران، يار) شلوقه كرى ب ئاشكه رايي پرؤسا كار كرنا (سيميو س) ي ژ بو به ره مئنا داله تي دناف تيكيستين نه ده بيين ئافرانيدا دا به به رجسته كرن.

5. پهراويژ و ژيده ر

1.5. پهراويژ:

(1) سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل لسيميائيات ش . س . بورس. المركز الپقافي العربى، الغبجه الولى، بيروت/الدار البيجاو، ص 173.

(2) سعيد بنكراد (2001): السيميائيات و موجوعها. مجله علامات، مجله پقافيه محكمه - تعنى بالسيميائيات والدراسات الادييه الحدييه والترجمه، مكناس / المغرب، العدد (16)، ص 79.

(3) سعيد بوعبيگه (2009): السيميائيات مفاهيمها وتكبيقاتها. موقع (السلگانه) الليكتروني، ص 2. ژ ئه قي سايتي هاتي وه رگرتن:

<http://www.alsultanah.com/news.php?action=show&id=176>

دبیتن مه به ستا هوزانقاني ژ نيشانا (يار) ئه و بيت كو ده مي ريكا ئازادي و خه باتي هه لبرارتي بيخه مه ت بده ستفه ئينا نا ئازادي و سه ربه ستيا (يارا) خوه، ئانكو وه لاتي خوه، هينگي ئه وي زاني بوو كو دي نه حه ز و دوژمن ل هه مي جهان بنه ريگر (ده سته كي ره ش ل هه مي جهان / كرمه ك ريشالا د كرنييت) د ريكا ئازاديا وه لاتي دا.

- هوزانقان د بيژيت:

((رۆژين بي رمان!

ئه سماني بي رنگ!

هه تافين سار!

شه قين پر دهنگ!

دي هوين چ كه ن؟

دي فينا من كه ره نتي كه ن؟

هوين نه شين، نه!

به فره كا سپي فينا منه، ((⁽⁴⁸⁾.

بديتنا مه ئه و ده لاله تا ل خالا (1) زيده تر دگه ل ئه قي پارچا هوزانا ژووري د گونجيت و ئه وزي ئه قه نه:

(1): (ئه وكه س بيت كو حه ز ژي دكه ت ئانكو دلبره ئه وي بيت).

دبیتن مه به ستا هوزانقاني ژ ئه قي نيشاني (يار) ئه و بيت كو هندي ئاسته نگ و ريگري وه كو (رۆژين بي رنگ/ئه سماني بي رنگ/هه تافين سار/شه قين پر دهنگ...هتد) بكه فنه د ريكا هوزانقاني دا، تاكو د نه نجامدا نه گه هيته يارا خوه دلبره خوه، به لي ئه و ئاسته نكه خوه لبره ئه فينا ئه وي ئه قجار چ بو وه لاتي ئه وي و ئازاديا بيت يانزي چ بو دلبره ئه وي بيت يا كو حه ز ژي دكه ت نه شين خوه لبره ئه فينا ئه وي بگرن چونكي ئه و ئه فينا ئه وي هه ي بو ئه وي ياري (وه لات، باوهر، ئازادي، دلبره) گه له ك پاقر و به يزه و وه كو (به فره كا سپي فينا منه،) ئانكو ئه فينه كا پاقر و بيگه رده و راسته قينه يه بو ئه وي (ياري) ئه قجار ئه و ئاسته نكه نه شين خوه لبره بگرن و هر دي هوزانقان گه هيته يارا خوه يان ئازاديا وه لاتي خوه.

4. نه نجام

د ئه قي فه كولينيدا ئه م گه هه شتینه كومه كا نه نجامان كو هنده ك ژ ئه وان گشتينه و گريدا ي پشكا تيوريا فه كولينينه و هنده ك زي تاييه تينه كو گريدا ي پشكا پراكتيكيا فه كولينينه و ب ئه قه ره نكي ل خوراي:

1.4. نه نجامين گشتي:

(1) (سيميو س) ي جهه كي گرنگ دناف (سيميو لوزي) دا هه يه چونكي و اتا و ده لاله تا نيشانان به ره م دني نيت.

(2) جهي (سيميو س) ي دناف بيكه اتا (سيميو لوزي) دا دكه شيته دناقه را ئه وي په يوه نديدا ئه و كو دكه شيته دناقه را (نيشان گه ه) و

ٽدابها، كليہ اٽداب و اللغات و الفنون، جامعہ
 وهران/ الجزائر، ياشراف: د. مگهري صفيه، غير منشوره، ص 32.

(21) ئە ڦه ٽيلكاريه ژ ئە ڦي ژيڏهري هاتيه وه رگرتن: - د. عبد العزيز
 حموده (2003): الخروج من التيه (دراسة في سلگه النص). سلسله
 عالم المعرفة، العدد (298)، سلسله كتب پقافيه شهريه، يصدرها
 المجلس الوطني للثقافة والفنون و الآداب، الكويت، د. گ، مگاب
 السياسي، ص 56.

(22) دليله زغودي (2015): العلامة السيميائية و جسديه
 السيميوز. مجله الپر، مجله علميه محكمه/ جامعہ الجزائر، العدد (23)،
 ص 129.

(23) هه مان ژيڏهرو وه مان به رپه پ.

(24) سعيد بنكراد (2012): السيميائيات مفاهيمها و تكبيقاتها،
 ژيڏهري به ري، بپ 91.

(25) هه مان ژيڏهرو وه مان به رپه پ.

(26) ئە ڦه ٽيلكاريه ژ ئە ڦي ژيڏهري هاتيه وه رگرتن:
 - سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل
 لسيميائيات ش. س. بورس. ژيڏهري به ري، بپ 77.

(27) أمال رحمانى (2011): قيم العولمة البقافيه من خلال
 الملصقات الاعلانية العربية (دراسة سيميولوجيه على عينه من
 الملصقات الاعلانية الغربية الموجه للعرب). رساله ماجستير، قسم
 علوم الاعلام و الاتصال، كليہ العلوم الانسانية و العلوم
 الاجتماعيه، جامعہ منتوري/ الجزائر، إشراف: د. ليلي بن لگرش، غير
 منشوره، ص 55.

(28) هوارى بلقندوز (2004): مدخل إلى السيميائيات التداويليه
 إسهامات بيرس و شارل موريس. الملتقى الدولي الپالپ للسيمييا و
 النص الڏبي، منشورات جامعہ (محمد خيچر)، العدد (الپالپ)، ص 99.

(29) سعيد بنكراد (2012): السيميائيات مفاهيمها و
 تكبيقاتها. ژيڏهري به ري، بپ 97.

(30) فيصل الأحمر (2010): معجم السيميائيات. الدار العربية
 للعلوم ناشرون/ منشورات الاختلاف، الكعبه
 الولى، ابيروت/ الجزائر، ص 54.

(31) سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل
 لسيميائيات ش. س. بورس. ژيڏهري به ري، بپ 81.

(32) فيصل الأحمر (2010): ژيڏهري به ري، بپ 55.

(33) سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل
 لسيميائيات ش. س. بورس. ژيڏهري به ري، بپ 88.

(34) نادية ويدير (2011): الاستعاره و الموسوعه في الخگاب
 الروائى (تأكره الجسد أنموذجاً). رساله ماجستير، قسم اللغة العربية و
 ٽدابها. كليہ الآداب و اللغات، جامعہ مولود معمري تيزي
 وزو/ الجزائر، ياشراف: د. بو جمعه شتوان، غير منشوره، ص 67.

(4) سعيد بنكراد (2012): السيميائيات مفاهيمها و تكبيقاتها. دار
 الحوار للنشر و التوزيع، الكعبه الپالپ، الاٽقيه/ سوريه، ص 33.

(5) سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل
 لسيميائيات ش. س. بورس. ژيڏهري به ري، بپ 75.

(6) سعيد بنكراد (2012): السيميائيات مفاهيمها و
 تكبيقاتها. ژيڏهري به ري، بپ 33.

(7) طارق العگار (2011): مفاهيم سيميائيه. موقع (منتدى
 اللسانيات) الليكترونى، ص 1. ژ ئە ڦي سايتي هاتيه وه رگرتن:
<http://www.http://ww38.lissaniat.net/portal.php>
 P

(8) د. نصرالدين ليعاچي (2012): السيميائيات و استراتيجيه بناو
 المعنى. موقع (أنفاس) الليكترونى، ص 2. ژ ئە ڦي سايتي هاتيه
 وه رگرتن:
<http://www.anfasse.org/2010-12-30-16-04-13>

(9) هه مان ژيڏهرو وه مان به رپه پ.

(10) سعيد بنكراد (2005): السيميائيات و التأويل مدخل
 لسيميائيات ش. س. بورس. ژيڏهري به ري، بپ 173.

(11) سائده حسين محمد العمري (2009): سيميائيه نوازع النفس
 في القرنين الكريم. رساله ماجستير، قسم اللغة العربية، كليہ الآداب،
 الجامعه الاسلاميه - غزه، إشراف: د. كمال أحمد غنيم، غير منشوره،
 ص 27.

(12) سعيد بنكراد (2012): السيميائيات مفاهيمها و تكبيقاتها،
 ژيڏهري به ري، بپ 91.

(13) جبرار دولودال (2011): السيميائيات أو تقريه
 العلامات. ترجمه: عبدالرحمن بو علي، دار الحوار للنشر و
 التوزيع، اللاٽقيه/ سوريه، الكعبه الپالپ، ص 96.

(14) أمبرتو إيكو (2007): العلامة (تحليل المفهوم و
 تاريخه). ترجمه: د. سعيد بنكراد، مراجعه: سعيد الغانمي، المركز البقافي
 العربي، الكعبه الولى، بيروت/ الدار البيچا، ص 67.

(15) فردنان دى سوسير (1986): محاورات في الالسنيه العامه،
 ترجمه: يوسف غازي، المؤسسه الجزائريه للکباعه و النشر، الكعبه
 الاولى، الجزائر، ص 88-8.

(16) هه مان ژيڏهرو وه مان به رپه پ.

(17) ئە ڦه ٽيلكاري، مه ژ ئە ڦي ژيڏهري خوارى وه رگرتيه:
 - دانيال تشاندلر (2008): أسس السيميائيه. ترجمه: د. گلال
 وهبه، المنقمة العربية للترجمه، الكعبه الولى، بيروت/ لبنان، ص 47.

(18) فردنان دى سوسير (1986): ژيڏهري به ري، بپ 89-90.

(19) هه مان ژيڏهرو وه مان به رپه پ.

(20) درقاوى مختار (2011): من العلامة إلى المعنى دراسة لسانيه
 و دلاليه لدى علماء الصول. رساله دكتوراه، قسم اللغة العربية و

و ادبها، كليها ادب و اللغات و الفنون، جامعه وهران/الجزائر، ياشراف: د. مگهري صفيه، غير منشوره.

دليله زغودي (2015): العلامة السيميائية و جسديه السيميوز. مجله الپير، مجله علميه محكمه/جامعه الجزائر، العدد (23)

سائده حسين محمد العمري (2009): سيميائية نوازع النفس في القرين الكريم. رساله ماجستير، قسم اللغة العربية، كليها الادب، جامعه الاسلاميه - غزه، اشراف: د. كمال أحمد غنيم، غير منشوره.

غارق العكار (2011): مفاهيم سيميائية. موقع (منتدي اللسانيات) الاليكتروني، ژئفي سايتي هاتيه وهرگرتن: <http://www.http://ww38.lissaniat.net/portal.php>

سعيد بنكراد (2005): السيميائية و التأويل مدخل لسيميائية ش. س. بورس. المركز البقافي العربي، الكعبه الولى، بيروت/الدار البيجاو.

سعيد بنكراد (2012): السيميائية مفاهيمها و تگبيقاتها. دار الحوار للنشر و التوزيع، الكعبه الباليه، الاثقيه/سوريه.

سعيد بنكراد (2001): السيميائية و موجهها. مجله علامات، مجله بقافيه محكمه - تعنى بالسيميائية والدراسات الاديبيه الحديبيه والترجمه، مكناس / المغرب، العدد (16).

سعيد بوعيكه (2009): السيميائية مفاهيمها و تگبيقاتها. موقع (السلگانه) الاليكتروني. ژئفي سايتي هاتيه وهرگرتن: <http://www.alsultanah.com/news.php?action=show&id=176>

شاديه شقروش (2008): مسارات السيميوز و اركيولوجيا المعنى. موقع (منتديات ازاهير الادبيه)، الاليكتروني. ژئفي سايتي هاتيه وهرگرتن: <http://azaheer.org/vb/showthread.php?>

د. عبد العزيز حموده (2003): الخروج من التيه (دراسه في سلگه النص). سلسله عالم المعرفه، العدد (298)، سلسله كتب بقافيه شهريه، يصدرها المجلس الوگني للبقافه و الفنون و الادب، الكويت، د. گ، مگابح السياسه.

فيصل الاحمر (2010): معجم السيميائية. الدار العربية للعلوم ناشرون/منشورات الاختلاف، الكعبه الولى، بيروت/الجزائر.

فردنان دي سوسير (1986): محاجرات في الاسنيه العامه، ترجمه: يوسف غازي، المؤسسه الجزائريه للبقاعه و النشر، الكعبه الاولى، الجزائر.

محهمه د علي ياسين تاها (2016): 3 تابلو (هلهبهست). چاپائيكى، دياربهكر.

(35) هه مان ژئدهرو هه مان بهريه.

(36) فيصل الاحمر (2010): ژئدهري بهري، بپ 194.

(37) سعيد بنكراد (2005): السيميائية و التأويل مدخل لسيميائية ش. س. بورس. ژئدهري بهري، بپ 89.

(38) هه مان ژئدهرو، بپ 167.

(39) شاديه شقروش (2008): مسارات السيميوز و اركيولوجيا المعنى. موقع (منتديات ازاهير الادبيه)، الاليكتروني، ص 1. ژئفي سايتي هاتيه وهرگرتن: <http://azaheer.org/vb/showthread.php?>

(40) سعيد بنكراد (2012): السيميائية مفاهيمها و تگبيقاتها. ژئدهري بهري، بپ 31.

(41) محهمه د علي ياسين تاها (2016): 3 تابلو (هلهبهست). چاپائيكى، دياربهكر، بپ 73.

(42) هه مان ژئدهرو، بپ 74.

(43) هه مان ژئدهرو، بپ 75.

(44) هه مان ژئدهرو، بپ 75-76.

(45) هه مان ژئدهرو، بپ 76.

(46) هه مان ژئدهرو، بپ 73.

(47) هه مان ژئدهرو، بپ 74.

(48) هه مان ژئدهرو، بپ 74-75.

2.5. ژئدهرو:

أمبرتو إيكو (2007): العلامة (تحليل المفهوم و تاريخه). ترجمه: د. سعيد بنكراد، مراجعه: سعيد الغانمي، المركز البقافي العربي، الكعبه الولى، بيروت/الدار البيجاو.

أمال رحمانى (2011): قيم العولمه البقافيه من خلال الملصقات الاعلانيه العربيه (دراسه سيميولوجيه على عينه من الملصقات الاعلانيه الغربيه الموجهه للعرب). رساله ماجستير، قسم علوم الاعلام و الاتصال، كليها العلوم الانسانيه و العلوم الاجتماعيه، جامعه منتوري/الجزائر، اشراف: د. ليلي بن لگرش، غير منشوره.

جيرار دولودال (2011): السيميائية أو نظريه العلامات. ترجمه: عبدالرحمن بو علي، دار الحوار للنشر و التوزيع، الكعبه البانيه، الاثقيه/سوريه.

دانيال تشاندلر (2008): أسس السيميائية. ترجمه: د. گلال وهبه، المنقمه العربيه للترجمه، الكعبه الولى، بيروت/لبنان.

دراقوى مختار (2011): من العلامه إلى المعنى دراسه لسانيه و دلاليه لدى علماء الّصول. رساله دكتوراه، قسم اللغة العربيه

<http://www.anfasse.org/2010-12-30-16-04-13>
هواري بلقندوز (2004): مدخل إلى السيميائيات التداوليه
إسهامات بيرس و شارل موريس. الملتقى الدولي الپالپ
للسيميا و النص الّدي، منشورات جامعه (محمد
خيچر)، العدد (الپالپ).

ناديه ويدير (2011): الاستعاره و الموسوعه في الخكاب
الروائي (ذاكره الجسد أنموذجاً). رساله ماجستير، قسم اللغه
العربيه وئدابها. كلية الآداب و
اللغات، جامعه مولود معمرى تيزى وزو/الجزائر، بإشراف: د. بو جمعه
شتوان، غير منشوره.
د. نصرالدين لعياچي (2012): السيميائيات و استراتيجيه بناو
المعنى. موقع (أنفاس) الّليكترونى. ژئفى سايتى هاتيه
وه رگرتن:

السيمبوس - Semiosis - كمولد للدلالة في النص الأدبي الإبداعي: و التطبيق على قصيدة -باران- للشاعر محمد علي ياسين طه

الخلاصة:

تهدف هذه الدراسة الى تبين كيفية عمل (السيمبوس - Semiosis) لغرض إنتاج أو توليد الدلالة في النص الأدبي الإبداعي، إن هذه العملية، أي تحليل العلامات في النصوص الإبداعية، يساعد الباحث إلى الوصول بسرعة أكبر إلى أغوار النص الداخلية و إيجاد الدلالة المخفية فيه، على الرغم من هذه الأهمية التي يمتاز بها هذا الموضوع لأنتاج دلالة العلامات، غير إننا و لحد الآن لم نجد أي بحث أو رسالة أكاديمية في النقد الأدبي الكردي حول هذا الموضوع.

في هذه الدراسة الموسومة ب (السيمبوس - Semiosis) كمولد للدلالة في النص الأدبي الإبداعي: و التطبيق على قصيدة -باران- للشاعر محمد علي ياسين طه، قمنا بعرض موضوع (السيمبوس) من حيث المحتوى و الماهية و قمنا بتوضيح مفهوم و تعريف (السيمبوس) كذلك قمنا بإيضاح موقع (السيمبوس) و عناصره و كيفية إشتغاله داخل النظرية (السيمبولوجية)، بعد ذلك قمنا بشرح علامتين وهما (باران، يار) للقصيدة المذكورة حسب طريقة إشتغال (السيمبوس) لأنتاج الدلالة و أتضح لنا بأن أغلبية الدلالة المخفية للقصيدة كانت مجسدة في هاتين العلامتين (باران، يار) و خاصة كانت العلامة (باران) تحتضن النسبة الأكبر من تلك الدلالة.

الكلمات الدالة: السيمبوس، الأدب الإبداعي، قصيدة (باران)، محمدلعللي ياسين.

Semiosis - as a Generator of Meaning in the Creative Literary Text, Applying it on the Poem of - Baran - by Muhammad Ali Yasin Taha

Abstract:

The purpose of this study is to show how semiosis is produces for the purpose of producing or generating semantics in the creative literary text. Because the process, analysis of the signs in the creative texts and it helps the researcher to reach the inner textures and find hidden significance Despite the importance of this theme (Semios) for the production of signs, on the other hand, there are no research or academic study in the Kurdish literary criticism on this subject.

In this piece of study, which title of semiosis - as a generator of meaning in the creative literary text we conduct the poem of - Baran - off by Muhammad Ali Yasin Taha - as example the theme of the semiosis in terms of content in general and we explained the concept and definition of the semi- We also explained the location of the semiosis and its elements and how it works within the Simeologic theory. Then we explained the two signs (Baran, Yar) of the poem mentioned by the semiosis way of producing significance. It was clear to us that the majority of the hidden significance of the poem was embodied in these two parameters (Baran, Yar) and especially the tag (Baran) embraces the proportion greater than the other.

Keywords: Semiosis, Creative Literary, Poem of “Baran”, Muhammad Ali Yasin Taha.

